


PKV154

Pelgrim

Gebruiksaanwijzing
koelkast

Mode d'emploi
réfrigérateur

Bedienungsanleitung
Kühlschrank

Instructions for use
fridge

700004960000

Pelgrim

## NL

Handleiding NL 3 - NL 20

## FR

Notice d’utilisation FR 3 - FR 20

## DE

Anleitung DE 3 - DE 20

## EN

Manual EN 3 - EN 20


**Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés**
**Benutzte Piktogramme - Pictograms used**



Belangrijk om te weten - Important à savoir
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip



Pelgrim

# VOORWOORD

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



Deze handleiding behandelt verschillende modellen koelkasten. Hierdoor kan het voorkomen dat bepaalde opties of accessoires voor uw toestel niet van toepassing zijn.

*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift. Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.*

# INHOUD


*Inleiding*

Inleiding 5

*Veiligheid*

Let op! 6
Energie en milieutips 7
De keuze van de ruimte 8

*Beschrijving*

Toestelbeschrijving 9

*Gebruik*

Bediening 10
Levensmiddelen bewaren 12
Plaatsen levensmiddelen 14
Toebehoren 15

*Onderhoud*

Reinigen 16
Ontdooien 16
Verlichting 18

*Storingen*

Storingstabel 19

*Bijlage*

Verpakking en toestel afvoeren 20

Uw nieuwe koelkast is bestemd voor huishoudelijke doeleinden. Het toestel is geschikt voor het bewaren van levensmiddelen. In de vriezer (indien van toepassing) kunt u ook verse levensmiddelen invriezen.

De bewaartijden zijn sterk afhankelijk van de kwaliteit van de levensmiddelen.



Dit toestel bevat geen CFK's. Het koelcircuit bevat R600a (Isobutaan). Isobutaan is een natuurlijk gas dat geen invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk dat u de leidingen van het koelcircuit controleert op beschadigingen.

## *Let op!*



**De huisinstallatie waarop u het toestel aansluit moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.**

- Sluit het toestel aan op een volgens de geldende voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.
- Houd ventilatie-openingen in het apparaat open en zorg er voor dat bij het inbouwen de benodigde ventilatie-openingen in het inbouwmeubel niet worden afgedicht.
- Verbuig nooit koelleidingen.
- Om beschadigingen aan het koelsysteem te voorkomen mag u het toestel nooit reinigen met scherpe voorwerpen. Bij beschadigingen aan het koelsysteem, waarbij koelvloeistof vrijkomt, moet u de ruimte ventileren. Waarschuw dan onmiddellijk de Servicedienst!
- Gebruik de plint, laden en schappen nooit als opstapje.
- Laat kinderen nooit met het toestel spelen. Zorg dat kinderen zich niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat bevinden.
- Reparaties mogen alleen door een bevoegd servicemonteur worden uitgevoerd.
- Als u een beschadigde koelkast hebt ontvangen direct contact opnemen met uw leverancier.
- Gebruik geen verlengsnoer voor het aansluiten van het toestel.
- Trek de stekker tijdens reparatiewerkzaamheden en tijdens het schoonmaken uit het stopcontact.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Pak altijd de stekker zelf vast en trek deze recht uit het stopcontact.
- Bewaar geen explosieve en licht ontvlambare stoffen in de vriezer. Alcohol en vloeistoffen met een hoog alcoholpercentage moet u afgesloten en staand bewaren.
- Gebruik het koelgedeelte uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het vriesgedeelte (indien van toepassing) uitsluitend voor het bewaren van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en het maken van ijsblokjes.
- Bewaar geen dranken in glas in het vriesgedeelte (indien van toepassing) want deze kunnen barsten.

- Raak wanneer het apparaat in werking is de koelplaten niet aan, vooral niet met vochtige of natte handen omdat dan de huid er aan kan blijven plakken.
- Maak het toestel op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel af te knippen. Verwijder de deuren en schappen om te voorkomen dat kinderen zichzelf kunnen opsluiten en in levensgevaar komen.
- Als de stekker of het netsnoer beschadigd is moet het vervangen worden door de fabrikant of een geautoriseerde dealer.
- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!

## *Energie en milieutips*

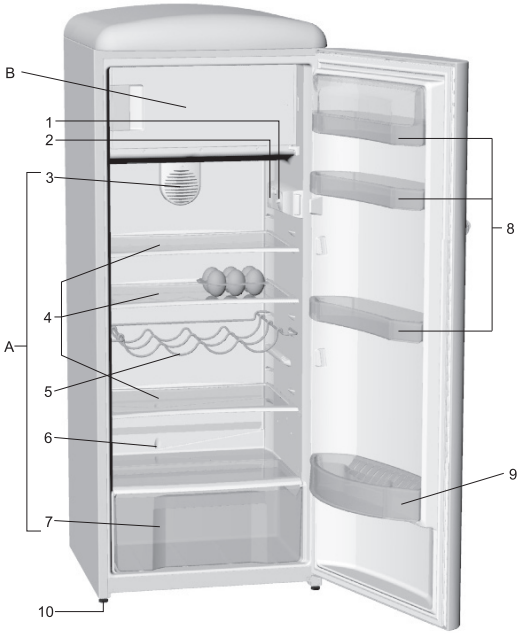
- Open de deur van de koelkast niet vaker dan nodig. Dat geldt in het bijzonder bij warm en vochtig weer. Open de deur van de koelkast (vooral het vriesgedeelte) zo kort mogelijk.
- Controleer af en toe de be- en ontluchting van het toestel (vrije circulatie van lucht achter het toestel). Dek ventilatieopeningen niet af!
- Draai de thermostaatknop op een hogere of een lagere stand wanneer het gebruik van het apparaat en de omstandigheden dit vereisen.
- Alvorens warme levensmiddelen in de koelkast te leggen, moeten deze tot kamertemperatuur worden afgekoeld.
- Rijp of ijslagen in het vriesvak doen het stroomgebruik toenemen. Verwijder deze daarom regelmatig zodra ze 3-5 mm dik zijn.
- Een verkeerd of niet afdichtend deurrubber kan het stroomverbruik verhogen, daarom moet het tijdig en vakkundig worden vervangen.
- De condensor aan de achterkant van de kast moet altijd schoon en vrij van stof of ongerechtigheden worden gehouden.
- Elke instructie uit de hoofdstukken installatie en energiebesparing die niet wordt nageleefd, kan leiden tot een hoger stroomverbruik.

## *De keuze van de ruimte*

- Plaats het apparaat in een droge en regelmatig geventileerde ruimte. De toegestane temperatuur van de omgeving voor de juiste werking van het apparaat is afhankelijk van de uitvoering (klasse) van het apparaat, die op het typeplaatje van het apparaat vermeld is. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijvoorbeeld een gasfornuis, verwarming, boiler enz. en stel het niet bloot aan directe zonnestraling.
- De koelkast moet tenminste 3 cm van het elektrisch of gasfornuis respectievelijk 30 cm van de verwarming of kachel worden geïnstalleerd. Bij kleinere afstanden moet er een isolatieplaat worden gebruikt.
- De afstand tot de muur, respectievelijk de vrije ruimte achter de kast, dient ongeveer 200 cm² te bedragen. Een keukenkastje boven de koelkast moet aan de achterzijde een ruimte van tenminste 5 cm hebben. Daardoor wordt een voldoende koeling van de condensor gewaarborgd.

| **Klimaatklasse** | **Omgevingstemperatuur** |
|---|---|
| SN (subnormaal) | + 10°C tot + 32°C |
| N (normaal) | + 16°C tot + 32°C |
| ST (subtropisch) | + 16°C tot + 38°C |
| T (tropisch) | + 16°C tot + 43°C |

## *Toestelbeschrijving*

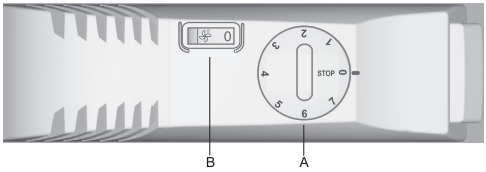



A. Koelgedeelte
B. Vriesgedeelte

1. Bedieningspaneel
2. Interieurverlichting
3. Ventilator
4. Draagplateau (in hoogte verstelbaar)
5. Wijnrek
6. Afvoer condenswater
7. Groente/fruitlade
8. Deurvakken
9. Flessenhouder
10. Stelvoet

## *Bediening*

**Instellen van de thermostaat**




A. Thermostaat knop
B. Schakelaar ventilator

De thermostaat in het koelcompartiment regelt de temperatuur in zowel het koelgedeelte als het vriesgedeelte. Door de knop (A) van positie 1 naar 7 te draaien verlaagt u de temperatuur steeds verder. De “0”-positie geeft aan dat de thermostaat is uitgeschakeld en er niet wordt gekoeld.

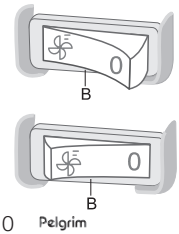
**Instelling thermostaat:**

0: Het apparaat is uitgeschakeld.
1-3: Bij ingeschakelde ventilator en als u voor korte tijd levensmiddelen in het vriesvak wilt bewaren.
4-6: Bij uitgeschakelde ventilator en als u voor langere tijd levensmiddelen in het vriesvak wilt bewaren.
7: Bij uitgeschakelde ventilator en voor het invriezen van verse levensmiddelen. Het apparaat verlaagt de temperatuur nog verder.

**Ventilator**

De ventilator zorgt voor een gelijkmatige temperatuurverdeling in het koelgedeelte. Bovendien koelen levensmiddelen sneller af. De ventilator schakelt alleen in wanneer de compressor draait.
Schakel de ventilator in wanneer:

- de omgevingstemperatuur tot boven de 30 ˚C stijgt,
- bij een hoge luchtvochtigheid of wanneer zich vocht afzet op de levensmiddelen,
- u grotere hoeveelheden levensmiddelen in het koelgedeelte plaatst (snelkoelen).




**Ventilator in- en uitschakelen**

Inschakelen: Uitschakelen: **0**



**Let op!** Wanneer u de ventilator inschakelt neemt het energieverbruik toe. De temperatuur in het koelgedeelte daalt. Stel bij ingeschakelde ventilator de temperatuur van het koelgedeelte opnieuw in.

- Aanbevolen instelling:
  - ingeschakelde ventilator: thermostaatstand 1-4,
  - uitgeschakelde ventilator: thermostaatstand 4-7.
- Als u het apparaat de eerste keer inschakelt, moet u het apparaat eerst 24 uur maximaal laten koelen voordat u het laat afkoelen naar de gewenste temperatuur.
- Tijdens deze 24 uur moet u de deur niet te vaak te openen of veel levensmiddelen in het apparaat plaatsen.
- Als het apparaat is uitgeschakeld of niet meer is aangesloten op het stroomnet, moet u minimaal 5 minuten wachten voordat u het apparaat weer aansluit; hiermee voorkomt u schade aan de compressor.
- De temperatuurinstelling van het koelgedeelte is ook van invloed op het vriesgedeelte.

## *Levensmiddelen bewaren*

**Koelgedeelte**

Het koelgedeelte wordt gebruikt om verse levensmiddelen enige dagen te bewaren.

- Leg geen levensmiddelen direct tegen de achterwand van het koelgedeelte. Laat enige ruimte tussen de diverse levensmiddelen om zo luchtcirculatie mogelijk te maken.
- Plaats geen te warme levensmiddelen of dampende vloeistoffen in de koelkast.
- Dek levensmiddelen altijd (luchtdicht) af.
- Dek flessen en kannen altijd af. Dit voorkomt condens- en ijsvorming in de koelruimte.
- Wij adviseren vlees(waren) verpakt te bewaren op het plateau boven de groentelade, waar het het koudst is.
- Groente en fruit kunt u onverpakt bewaren in de groentelade.
- Om te voorkomen dat koude lucht ontsnapt, de deur niet vaker- en niet langer dan strikt noodzakelijk openen.

| **Levensmiddel** | **Bewaartijd (in dagen)** | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| Boter | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | | |
| Eieren | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Vlees: rauw - stukje | + | + | = | | | | | | | | | | | |
| gehakt | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Gerookt | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Vis | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Marinade | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Groenten | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = |
| Kaas | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = |
| Gebak | + | + | = | = | = | = | | | | | | | | |
| Fruit | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | | | | |
| Klaargemaakte gerechten | + | + | = | = | | | | | | | | | | |

Legende: + de aanbevolen bewaartijd
= de mogelijke bewaartijd

**Vriesvak**

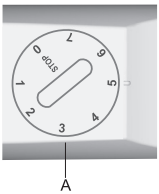


Het vriesvak heeft 4 sterren en wordt gebruikt om verse levensmiddelen in te vriezen en om bevroren levensmiddelen te bewaren. Controleer de maximale bewaartijd die op de verpakking staat. Het vriesvak kan tevens gebruikt worden voor het maken van ijsblokjes.

- Verpak in te vriezen levensmiddelen lekvrij en luchtdicht. Ideaal zijn speciale invrieszakken.
- **Let op!** Laat in te vriezen levensmiddelen niet in contact komen met reeds bevroren levensmiddelen.
- Noteer altijd de inhoud en de invriesdatum op het pakket en overschrijd de bewaartijd niet.
- In het geval van een stroomstoring of een defect zal het vriesgedeelte voldoende koud blijven om levensmiddelen enige tijd te bewaren. Vermijd dan echter zo veel mogelijk het openen van de deur van het vriesvak om temperatuurstijging te voorkomen.
- Plaats diepvries levensmiddelen zo snel mogelijk na aankoop in het vriesvak. Houdt u aan de maximale bewaartermijn die op de verpakking wordt aangegeven. Als levensmiddelen ontdooid zijn mogen ze niet opnieuw ingevroren worden.
- Zet nooit warme levensmiddelen in het vriesvak.
- Controleer de verpakking van levensmiddelen, voordat u deze invriest, op beschadigingen.

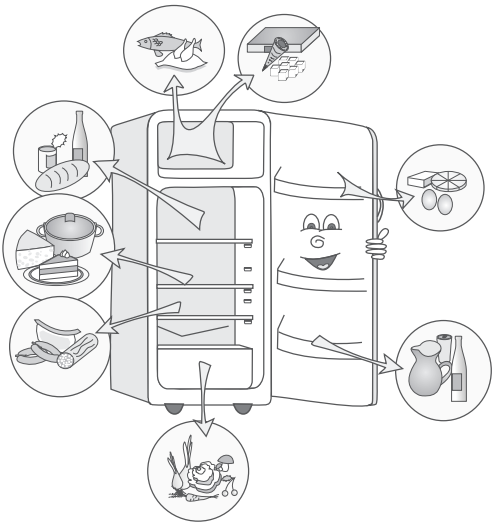
**Invriezen**

De maximale hoeveelheid levensmiddelen die in één keer ingevroren kan worden wordt aangegeven op het typeplaatje.




- Vierentwintig uur voordat u een grotere hoeveelheid levensmiddelen gaat vriezen moet u de thermostaatknop (A) op stand 5 instellen. Bij kleinere hoeveelheden (maximaal 1 tot 2 kg) hoeft u niets aan de koelstand te veranderen.
- Draai de thermostaatknop terug naar de gewenste positie nadat de levensmiddelen zijn ingevroren.

## *Plaatsen levensmiddelen*



**Koelgedeelte**

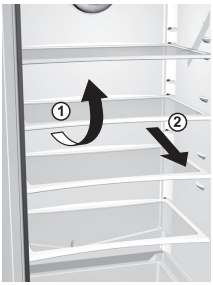
- Bovenste en middelste draagplateau: conserven, wijn, frisdrank, gebak, zuivelproducten, kant-en-klaar maaltijden, gekookte maaltijden, desserts, vruchtensap, bier, etc.
- Onderste draagplateau: o.a. vlees en vis.
- Groente-/fruitlade: vers fruit, verse groente, salades.
- Bovenste en middelste deurvak: kleine zuivelproducten zoals boter, margarine, yoghurt, kaas of slagroom.
- Onderste deurvak: flessen, melk-, vla- en yoghurtpakken, etc.

**Vriesgedeelte**

- Invriezen en bewaren van diepvriesproducten, ijsblokjes (zie ook “Vriesvak”).

**Let op;** groente met een hoog vochtgehalte kan condensvorming veroorzaken op de glazen schappen van de groenten- en fruitlade: dit beïnvloedt het correct functioneren van het apparaat niet.

## *Toebehoren*




**Koelgedeelte**

U kunt de draagplateaus in hoogte verplaatsen. De draagplateaus zijn zodanig ontworpen dat u ze niet per ongeluk uit de koelruimte kunt trekken.

- Verwijder een draagplateau door het aan de voorzijde iets omhoog te tillen (1) en vervolgens recht naar voren (2) uit de koelruimte te trekken. Levensmiddelen die snel bederven bewaart u achter op het draagplateau. Achterin de koelruimte is de temperatuur lager dan voorin.
- Het wijnrek is geschikt voor flessen met een kurk. Verplaats het wijnrek pas nadat u flessen hebt verwijderd. Het wijnrek wordt op een zelfde wijze verwijderd als de draagplateaus. Plaats het wijnrek op een positie waarbij de koelkastdeur nog steeds goed gesloten kan worden.
- De groentelade is geschikt voor het bewaren van fruit en groente. De luchtvochtigheid in de groentelade voorkomt dat levensmiddelen uitdrogen.

## *Reinigen*

**Maak het toestel spanningloos voordat met reinigen wordt gestart.**

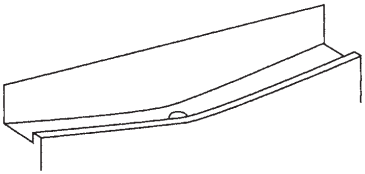
- Reinig het koelgedeelte met een normaal, niet agressief schoonmaakmiddel en handwarm water.
- Maak accessoires separaat schoon met een schoonmaakmiddel en water. Plaats deze delen niet in de vaatwasser.
- Gebruik geen agressieve of schurende middelen. Neem na het reinigen de delen af met schoon water en droog ze zorgvuldig.

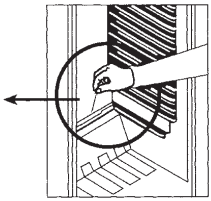
## *Ontdooien*

**Koelruimte**

De koelruimte ontdooit van tijd tot tijd geheel automatisch.
De aanwezigheid van waterdruppels op de achterwand aan de binnenkant van het koelgedeelte duidt erop dat het apparaat bezig is automatisch te ontdooien. Het dooiwater loopt via het afvoergootje naar een opvangbakje waar het verdampt.

Zorg ervoor dat de dooiwaterafvoer vrij blijft. Met bijvoorbeeld een satéprikker kunt u een verstopte afvoer weer vrij maken.





## *Ontdooien*

**Vriesruimte**

Na enige tijd zal er enige ijsvorming ontstaan in het vriesvak. Dit ijs moet periodiek worden verwijderd. Gebruik hier bijvoorbeeld een plastic schraper voor. Om de vriezer optimaal te laten werken is het noodzakelijk het vriesvak geheel te ontdooien als er sprake is van een ijsaanslag van 3-5 mm.

- Zet de dag voordat u gaat ontdooien de thermostaat zo hoog mogelijk om zo de levensmiddelen in het vriesvak zo diep mogelijk te bevriezen.
- Voor het ontdooien moeten de levensmiddelen uit het vriesvak in diverse lagen dekens of kranten worden gewikkeld en op een koele plaats worden bewaard. De niet te voorkomen temperatuurstijging van de bevroren levensmiddelen zal de bewaartijd doen verkorten. Denk er aan deze levensmiddelen binnen niet al te lange tijd te consumeren.
- Zet de thermostaatkop op “0” en schakel het apparaat uit.
- Laat de deur open staan om zo het ontdooi proces te versnellen.

- Maak het vriesvak schoon met een normaal, niet agressief schoonmaakmiddel en handwarm water. Gebruik geen agressieve- of schurende middelen.
- Droog het interieur van het vriesvak, Schakel het apparaat in en zet de thermostaatknop zo hoog mogelijk. Na 24 uur kunt u de thermostaat terug op de normale stand zetten.

U kunt het ontdooien versnellen door een schaal met heet water in het vriesvak te plaatsen.

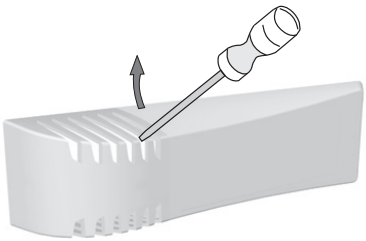
**Waarschuwing**

Verwijder ijsaanslag nooit met scherpe voorwerpen, ontdooisprays, een föhn, een straalkacheltje of iets dergelijks. Dit kan tot onveilige situaties leiden en onherstelbare schade aan het toestel veroorzaken.

## *Verlichting*

**Lamp vervangen**

In geval van storing kunt u het lampje van de binnenverlichting zelf vervangen.



1. Maak het apparaat stroomloos.
2. Druk het blad van een schroevendraaier in de sleuf op de bovenkant van het armatuur. Druk het armatuur omhoog
3. Vervang de oude lamp (B) door een nieuwe lamp (E14).
4. Plaats de afdekking van de lamp terug, wacht 5 minuten en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

## *Storingstabel*

Wanneer u twijfelt over de goede werking van uw toestel betekent dit niet automatisch dat er een defect is. Controleer in elk geval de volgende punten in onderstaande tabel of kijk voor meer informatie op de website '**www.pelgrim.nl**'.

| **Symptoom** | **Mogelijke oorzaak** | **Oplossing** |
|---|---|---|
| De koelkast geeft bij het eerste gebruik een lichte geur af. | Nieuw toestel. | Dit is normaal en verdwijnt wanneer het toestel gaat koelen. |
| Het toestel doet niets; lampje brandt niet. | Stekker niet in het stopcontact.<br><br>Thermostaat staat op de '0' stand. | Steek de stekker in het stopcontact.<br><br>Stel de thermostaat in op de juiste stand. |
| Temperatuur in de koelkast te hoog of te laag. | Thermostaat foutief ingesteld. | Stel de thermostaat goed in. |
| Water loopt uit de koelkast. | Dooiwater afvoer verstopt. | Maak de dooiwater afvoer vrij (zie 'Ontdooien'). |
| Toestel maakt lawaai. | Onjuiste opstelling levensmiddelen in de koelkast (of vriesvak). | Plaats levensmiddelen op de juiste wijze in de koelkast of vriesvak. |
| | Er ligt een voorwerp tegen het toestel. | Verwijder het voorwerp. |
| Verlichting brandt niet. | Lamp defect. | Vervang de lamp (zie 'Verlichting'). |

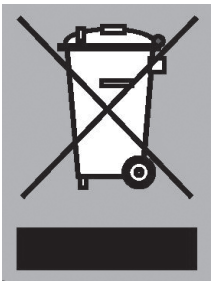
**Opmerking:**
Het is normaal dat het koelcircuit borrelende of expansiegeluiden maakt.

## *Afvoeren*

**Verpakking en toestel afvoeren**
Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:
- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

*Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.*



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

CE

**Conformiteitsverklaring**
Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

La lecture intégrale de ce mode d'emploi vous permettra de connaître rapidement et parfaitement l'ensemble des possibilités offertes par cet appareil. Vous y trouverez des informations sur votre sécurité et sur l'entretien de l'appareil.



Ce manuel traite de différents modèles de réfrigérateurs. Dès lors, certaines options ou certains accessoires mentionné(e)s peuvent ne pas s'appliquer à votre appareil.

*Conservez le mode d'emploi et la notice d'installation. Ces documents pourraient s'avérer particulièrement utiles à un éventuel utilisateur futur.*

# INDEX


*Introduction*

Introduction 5

*Sécurité*

Attention ! 6
Conseils en matière d'énergie et d'environnement 7
Le choix de la pièce 8

*Description*

Description de l'appareil 9

*Utilisation*

Commandes 10
Conservation des aliments 12
Rangement des aliments 14
Accessoires 15

*Entretien*

Nettoyage 16
Dégivrage 16
Éclairage 18

*Pannes*

Tableau des pannes 19

*Annexe*

Élimination de l'emballage et de l'appareil 20

Votre nouveau réfrigérateur est destiné à un usage domestique. Cet appareil convient à la conservation de denrées alimentaires. Vous avez également la possibilité de congeler des aliments frais dans le congélateur (le cas échéant).

Les durées de conservation dépendent fortement de la qualité des aliments.



Cet appareil ne contient aucun CFC. Le circuit de réfrigération contient du R600a (isobutane). L'isobutane est un gaz naturel qui n'a aucun impact sur l'environnement, mais qui est néanmoins inflammable. Pour cette raison, il est indispensable de vous assurer que les tuyaux de réfrigération sont en parfait état.

## *Attention !*



**L'installation domestique à laquelle l'appareil est raccordé doit être conforme aux règles nationales et locales en la matière.**

- Raccordez l'appareil à une prise murale installée selon les règles en vigueur.
- Vérifiez que la tension mentionnée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre habitation.
- Maintenez dégagées les ouvertures de ventilation dans l'appareil et, en cas d'encastrement, veillez à ce que les indispensables ouvertures de ventilation du meuble d'encastrement ne soient pas obturées.
- Ne pliez jamais les tuyaux de réfrigération.
- Pour prévenir tout endommagement du système de réfrigération, l'appareil ne doit jamais être nettoyé au moyen d'objets pointus. En cas de libération du fluide réfrigérant causée par l'endommagement du système de réfrigération, la pièce dans laquelle l'appareil est installé devra être aérée. Prévenez ensuite immédiatement le service après-vente !
- N'utilisez jamais la plinthe, les bacs et les clayettes comme marchepied.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne se retrouvent pas sans surveillance à proximité de l'appareil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un dépanneur agréé.
- Si vous avez reçu un réfrigérateur endommagé, prenez directement contact avec votre fournisseur.
- N'utilisez aucune rallonge pour le raccordement de l'appareil.
- Débranchez la prise lors de travaux de réparations et du nettoyage.
- Ne débranchez jamais la prise en tirant sur le cordon. Saisissez toujours directement la prise pour la débrancher du secteur.
- Ne conservez aucune matière explosive ou inflammable dans le congélateur. L'alcool et les liquides à haute teneur en alcool doivent être conservés dans des récipients fermés et en position verticale.
- Utilisez exclusivement la partie réfrigérateur pour la conservation d'aliments frais et la partie congélateur (le cas échéant) pour la conservation de produits surgelés, la congélation d'aliments frais et la fabrication de glaçons.
- Ne conservez jamais dans la partie congélateur (le cas échéant) un récipient en verre contenant une boisson ; ce récipient risquerait d'éclater.
- Ne touchez pas les plaques réfrigérantes lorsque l'appareil est en fonctionnement, tout particulièrement si vos mains sont humides ou mouillées ; la peau risquerait d'y rester collée.

- Au moment de la mise au rebut de l'appareil, assurez-vous de le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation. Retirez les portes et les clayettes afin d'éviter que des enfants ne puissent s'y enfermer et s'exposer à un danger de mort.
- Toute prise ou tout cordon d'alimentation endommagé(e) doit être remplacé(e) par le fabricant ou un revendeur agréé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'un accompagnement ou d'instructions au cours de son utilisation.
- Tenez l'emballage hors de portée des enfants !

## *Conseils en matière d'énergie et d'environnement*

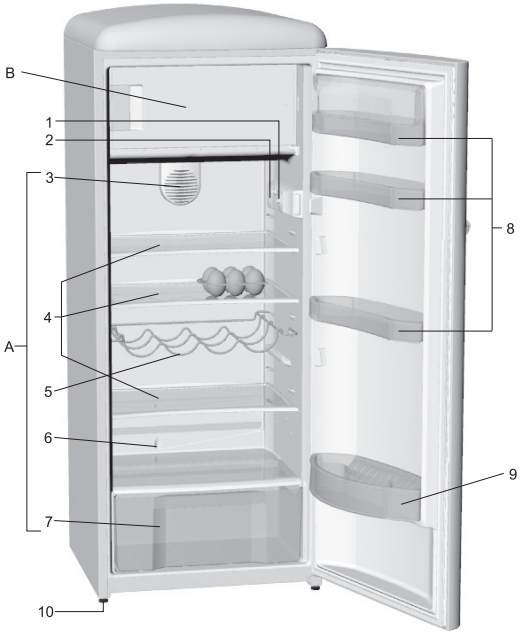
- N'ouvrez pas la porte du réfrigérateur plus souvent que nécessaire. Cela est tout particulièrement valable par temps chaud et humide. Limitez au maximum le temps d'ouverture de la porte du réfrigérateur (a fortiori du congélateur).
- Vérifiez de temps à autre l'aération/le dégazage de l'appareil (la libre circulation de l'air derrière l'appareil). Ne recouvrez pas les ouvertures de ventilation !
- Placez le bouton du thermostat sur une position supérieure ou inférieure lorsque l'utilisation de l'appareil et les circonstances l'exigent.
- Laissez refroidir à température ambiante les aliments chauds, avant de les placer dans le réfrigérateur.
- Les couches de glace ou de givre dans le congélateur entraînent une augmentation de la consommation électrique. Pour cette raison, procédez régulièrement à leur élimination dès que leur épaisseur est comprise entre 3 et 5 mm.
- Un joint de porte mal adapté ou non étanche pouvant entraîner une hausse de la consommation électrique, il conviendra de procéder à son remplacement en temps opportun et en faisant appel à un professionnel.
- Le condenseur à l'arrière du réfrigérateur doit toujours être maintenu propre et exempt de poussière ou d'impuretés.
- Le non-respect de l'une quelconque des consignes exposées dans les chapitres relatifs à l'installation et aux économies d'énergies, est susceptible de conduire à une augmentation de la consommation d'électricité.

## *Le choix de la pièce*

- Placez l'appareil dans une pièce sèche et régulièrement aérée. La température ambiante admissible nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil dépend de sa version (de sa classe) dont il est fait état sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz, un chauffage, un cumulus, etc. et protégez-le contre une exposition directe aux rayons du soleil.
- Le réfrigérateur doit être installé à au moins 3 cm d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou plus précisément 30 cm d'un chauffage ou d'un radiateur. En cas de distances inférieures, un panneau isolant devra être utilisé.
- La distance jusqu'au mur, ou plus précisément l'espace libre derrière le réfrigérateur, doit être d'environ 200 $cm^2$. Un placard de cuisine au-dessus du réfrigérateur doit offrir un espace d'au moins 5 cm au niveau de sa partie postérieure. C'est à cette condition que le condenseur sera suffisamment refroidi.

| **Classe climatique** | **Température ambiante** |
|---|---|
| SN (subnormale) | + 10°C à + 32°C |
| N (normale) | + 16°C à + 32°C |
| ST (subtropicale) | + 16°C à + 38°C |
| T (tropicale) | + 16°C à + 43°C |

## *Description de l'appareil*

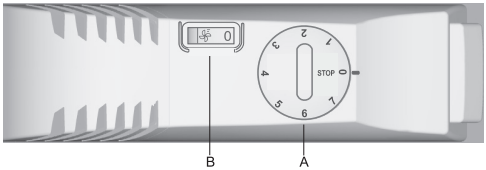



A. Partie réfrigérateur
B. Partie congélateur

1. Panneau de commande
2. Éclairage intérieur
3. Ventilateur
4. Plateau (hauteur réglable)
5. Grille à vins
6. Écoulement de l'eau de condensation
7. Bac à fruits et légumes
8. Compartiments de la porte
9. Porte-bouteilles
10. Pied réglable

## *Commandes*

**Réglage du thermostat**




A. Bouton thermostat
B. Commutateur du ventilateur

Le thermostat placé dans le compartiment de réfrigération régit la température dans les deux compartiments, réfrigération et congélation. En faisant passer le bouton (A) de la position 1 à la position 7, vous abaissez de plus en plus la température. La position «0» débranche le thermostat, la réfrigération est désactivée.

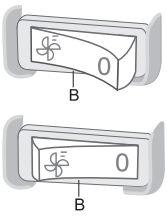
Réglage du thermostat :

0: L'appareil est éteint.
1-3: Lorsque le ventilateur est activé et que vous désirez conserver des aliments au congélateur sur une courte durée.
4-6: Lorsque le ventilateur est désactivé et que vous désirez conserver des aliments au congélateur sur une durée plus longue.
7: Lorsque le ventilateur est désactivé et que vous désirez congeler des aliments frais. L'appareil abaisse encore la température.

Ventilateur

Le ventilateur se charge d'égaliser la température dans le compartiment de réfrigération. Il aide de plus à refroidir plus vite les aliments. Le ventilateur ne se met en marche que lorsque le compresseur tourne. Allumez le ventilateur lorsque:

- la température ambiante monte à plus de 30 ˚C,
- l'humidité ambiante est élevée, ou une condensation se dépose sur les aliments,
- vous placez une grande quantité d'aliments dans le compartiment de réfrigération (réfrigération rapide).




**Allumer et éteindre le ventilateur**

Mise en marche: Arrêt: **0**



**Attention !** Lorsque le ventilateur est allumé, la consommation d'énergie augmente. La température du compartiment de réfrigération baisse. Lorsque le ventilateur est enclenché, réglez de nouveau la température du compartiment de réfrigération.

- Réglage recommandé: - ventilateur en marche: thermostat 1 à 4, - ventilateur éteint: thermostat 4 à 7.
- Lorsque vous mettez l'appareil en service pour la première fois, vous devez le laisser réfrigérer pendant au moins 24 heures avant d'abaisser la température au niveau désiré.
- Durant ces 24 heures, ouvrez le moins possible la porte et ne placez pas trop d'aliments dans l'appareil.
- Si l'appareil s'éteint, ou s'il est déconnecté du réseau électrique, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher, pour éviter d'endommager le compresseur.
- La température réglée pour le compartiment de réfrigération affecte également le congélateur.

## *Conservation des aliments*

**Partie réfrigérateur**

La partie réfrigérateur est utilisée pour conserver des aliments frais pendant quelques jours.

- Ne placez pas les aliments directement contre la paroi de fond de la partie réfrigérateur. Laissez un espace entre les différents aliments afin de permettre une circulation d'air.
- Ne placez aucun aliment chaud ou liquide en évaporation dans le réfrigérateur.
- Recouvrez toujours (hermétiquement) les aliments.
- Refermez toujours bouteilles et bidons. Cela empêchera la formation excessive de condensation et de givre dans le compartiment de réfrigération.
- Il est recommandé de conserver les (produits à base de) viandes sur le plateau au-dessus du bac à légumes, là où la température est la plus basse.
- Les légumes et les fruits peuvent être conservés sans leur emballage dans le bac à légumes.
- Pour empêcher l'air froid de s'échapper, la porte ne doit pas être ouverte plus souvent et plus longtemps que strictement nécessaire.



| Aliment | Durée de conservation (en jours) | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| Beurre | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | | |
| Oeufs | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Viande: crue - morceau | + | + | = | | | | | | | | | | | |
| viande hachée | + | = | | | | | | | | | | | | |
| viande fumée | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Poisson | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Marinade | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Légumes | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = |
| Fromage | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = |
| Pâtisserie | + | + | = | = | = | = | | | | | | | | |
| Fruits | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | | | | |
| Plats préparés | + | + | = | = | | | | | | | | | | |

Légende : + la durée de conservation recommandée
= la durée de conservation possible

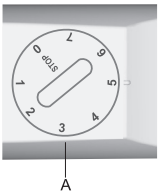
**Compartiment congélateur**

Le compartiment congélateur a 4 étoiles et sert à congeler des aliments frais et à conserver des aliments surgelés. Vérifiez la durée de conservation maximale mentionnée sur l'emballage. Le compartiment congélateur est utilisé pour la fabrication de glaçons.

- Placez les aliments à congeler dans un emballage étanche et hermétique. Utilisez idéalement des sacs de congélation prévus à cet effet.
- **Attention !** Ne laissez pas les aliments à congeler toucher des aliments déjà surgelés.
- Notez toujours sur l'emballage le contenu et la date de congélation ; ne dépassez pas la date limite de conservation.
- En cas de coupure de courant ou de panne, la partie congélateur restera suffisamment froide pour permettre la conservation des aliments pendant un certain temps. Évitez alors autant que possible d'ouvrir la porte du congélateur pour éviter toute hausse de température à l'intérieur de ce compartiment.
- Placez dès que possible après leur achat les aliments surgelés dans le congélateur. Respectez la durée de conservation maximale mentionnée sur l'emballage. Ne recongelez jamais des aliments déjà décongelés.
- Ne placez jamais d'aliments chauds dans le compartiment congélateur.
- Vérifiez que l'emballage des aliments n'est pas abîmé avant de les congeler.

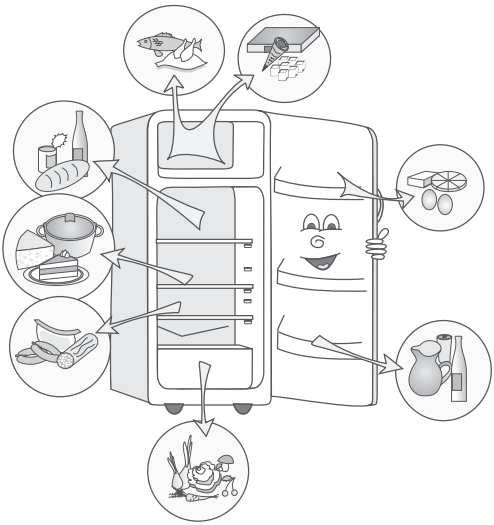
**Congélation**

La quantité maximale d'aliments pouvant être congelée en une fois est donnée sur la plaque signalétique.




- Si vous désirez congeler une grande quantité d'aliments, ayez soin de régler le bouton thermostat (A) sur 5 vingt-quatre heures à l'avance. Pour les quantités modestes (1 à 2 kg au maximum) vous n'avez pas besoin de modifier le réglage de la température.
- Remettez le thermostat en position normale une fois que vos aliments sont congelés.

## *Rangement des aliments*



**Partie réfrigérateur**

- Plateau du haut et du milieu: conserves, vin et autres boissons, pâtisseries, produits laitiers, plats cuisinés et prêt à l'emploi, desserts, jus de fruits, bière, etc.
- Plateau du bas: entre autres viande et poisson.
- Bac à fruits et légumes: fruits frais, légumes frais, salades.
- Compartiments de la porte, au milieu et en haut: petits produits laitiers tels que le beurre, la margarine, les yaourts, le fromage ou la crème.
- Compartiment de la porte, en bas: bouteilles, briques de lait et autres produits laitiers, etc.

**Partie congélateur**

- Congélation et conservation de surgelés et glaçons (voir aussi «Compartiment congélateur»).

**Attention:** la conservation de légumes riches en eau peut provoquer de la condensation sur les plateaux du bac à fruits et légumes : cela n'entrave pas le bon fonctionnement de l'appareil.

## *Accessoires*




**Partie réfrigérateur**

Vous pouvez régler la hauteur des plateaux. Les plateaux sont conçus de telle façon que vous ne pouvez pas les attirer accidentellement hors du réfrigérateur.

- Pour retirer un plateau, soulevez-le légèrement à l'avant (1) puis attirez le bien droit (2) hors du réfrigérateur. Les aliments très périssables seront conservés au fond du plateau. En effet, la température est plus basse au fond du réfrigérateur qu'à l'avant.
- La grille à vins est destinées aux bouteilles à bouchon. Ne déplacez la grille qu'après avoir ôté les bouteilles. Pour retirer la grille à vins, procédez comme pour les plateaux. Placez la grille à vins dans une position telle qu'elle n'empêche pas la porte de se refermer.
- Cet appareil convient à la conservation des fruits et légumes. L'humidité à l'intérieur du bac à légumes les empêche de se dessécher.

## *Nettoyage*

**Débranchez l'appareil du secteur avant de commencer le nettoyage.**

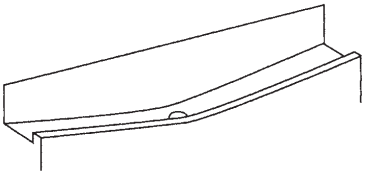
- Nettoyez la partie réfrigérateur au moyen d'un produit d'entretien normal et doux, à l'eau tiède.
- Lavez séparément à l'eau les accessoires à l'aide d'un produit d'entretien. Ne placez pas ces éléments dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez aucun produit agressif ou abrasif. Après avoir nettoyé les éléments à l'eau claire, essuyez-les soigneusement.

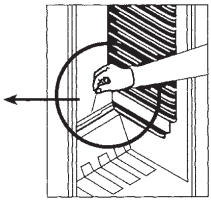
## *Dégivrage*

**Partie réfrigérateur**

L'appareil lance de temps à autre un dégivrage automatique de la partie réfrigérateur. La présence de gouttelettes d'eau sur la paroi arrière dans la partie réfrigérateur indique que l'appareil procède à un dégivrage automatique. L'eau de dégivrage s'écoule, par l'intermédiaire de la rigole d'écoulement, jusqu'au bac de récupération pour s'y évaporer.

Assurez-vous que la rigole d'écoulement n'est pas obstruée. Pour déboucher une rigole d'écoulement, utilisez par exemple un pique-brochette.





## *Dégivrage*

**Compartiment congélateur**
Au bout d'un certain temps, du givre et de la glace se forment dans le congélateur. Le congélateur doit donc être dégivré régulièrement. Utilisez pour cela un grattoir en plastique. Pour que le congélateur fonctionne correctement, il faut le dégivrer entièrement dès que la couche de glace et de givre atteint 3 à 5 mm.

- 24 heures avant de procéder au dégivrage, réglez le thermostat sur maximum afin de congeler les aliments le plus profondément possible.
- Videz le congélateur, enveloppez le contenu de plusieurs couches de journaux ou couvertures, et placez dans un endroit frais. Comme il est impossible d'éviter une certaine hausse de température des surgelés, leur durée de conservation sera plus courte. Pensez donc à les consommer dans un délai raisonnable.
- Mettez le thermostat sur «0» et éteignez l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour accélérer le dégel.

- Nettoyez le congélateur avec un produit d'entretien normal et doux, à l'eau tiède. N'utilisez aucun produit agressif ou abrasif.
- Séchez l'intérieur du congélateur, remettez l'appareil en marche et mettez le thermostat sur maximum. Au bout de 24 heures, vous pouvez ramener le thermostat en position normale.

Pour accélérer le dégivrage, placez un bol d'eau chaud dans le compartiment congélateur.

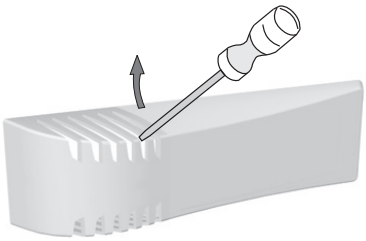
**Avertissement**

N'utilisez jamais d'objets pointus, de sprays de dégivrage, de sèche-cheveux, de radiateur électrique ou autre appareil similaire pour enlever le dépôt de glace. Cela pourrait conduire à des situations dangereuses et endommager irrémédiablement l'appareil.

## *Éclairage*

**Remplacement de l'ampoule**

Vous pouvez remplacer vous-même une ampoule défectueuse de l'éclairage intérieur.



1. Débranchez l'appareil.
2. Enfoncer la lame d'un tournevis dans la fente sur le dessus du luminaire. Poussez le luminaire vers le haut.
3. Remplacez l'ancienne ampoule (B) par une neuve (E14).
4. Replacez le couvercle de l'ampoule, attendez 5 minutes et rebranchez la fiche de l'appareil.

## *Tableau des pannes*

Le fait d'avoir un doute quant au bon fonctionnement de votre appareil, ne signifie pas automatiquement qu'il soit défectueux. Vérifiez toujours les points énumérés dans le tableau suivant et, pour en savoir davantage, consultez le site **www.pelgrim.nl**.

| **Symptôme** | **Cause possible** | **Solution** |
|---|---|---|
| Lors de la première utilisation, le réfrigérateur diffuse une légère odeur. | Nouvel appareil. | Cette odeur est normale et disparaîtra au fur et à mesure du refroidissement de l'appareil. |
| L'appareil ne fait rien ; l'ampoule ne s'allume pas. | La prise n'est pas branchée sur le secteur.<br><br>Le thermostat est en position « 0 ». | Branchez la prise sur le secteur.<br><br>Réglez le thermostat sur la position appropriée. |
| La température à l'intérieur du réfrigérateur est trop haute ou trop basse. | Mauvais réglage du thermostat. | Réglez correctement le thermostat. |
| De l'eau s'écoule du réfrigérateur. | La rigole d'écoulement de l'eau de dégivrage est obstruée. | Débouchez la rigole d'écoulement de l'eau de dégivrage (voir le chapitre « Dégivrage »). |
| L'appareil fait du bruit. | Des aliments sont disposés de façon incorrecte dans le réfrigérateur (ou le congélateur). | Placez les aliments correctement dans le réfrigérateur ou le congélateur. |
| | Un objet est posé contre l'appareil. | Enlevez l'objet. |
| L'éclairage ne fonctionne pas. | Ampoule défectueuse. | Remplacez l'ampoule (voir le chapitre « Éclairage »). |

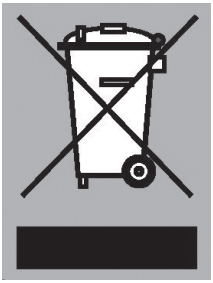
**Remarque :**
Il est normal que le circuit de réfrigération produisent des bruits de gargouillement ou de dilatation.

## *Élimination*

**Élimination de l'emballage et de l'appareil**
Des matériaux durables ont été utilisés dans la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les autorités peuvent vous renseigner à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :
- du carton ;
- de la feuille de polyéthylène (PE) ;
- du polystyrène sans CFC (mousse rigide PS).

***Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.***



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans un centre communal spécialement dédié à la collecte sélective des déchets ménagers, ou dans un point de vente proposant ce service.

Le traitement distinct d'un appareil électroménager permet de prévenir la survenue d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, qui sinon apparaîtraient en cas de traitement inapproprié. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés pour de notables économies d'énergie et de matières premières.

**Déclaration de conformité**
Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, mesures et règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

# VORWORT

Wenn Sie diese Gebrauchsanweisung durchlesen, wissen Sie schnell über alle Möglichkeiten bescheid, die Ihnen dieses Gerät bietet. Sie finden darin Informationen für Ihre Sicherheit und über die Wartung des Geräts.



Diese Gebrauchsanleitung gilt für verschiedene Kühlschrankmodelle. Es ist also möglich, dass bestimmte Optionen oder bestimmtes Zubehör auf Ihr Gerät nicht zutreffen.

*Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung und die Installationsanweisung auf. Ein eventuell nachfolgender Benutzer dieses Geräts kann davon profitieren.*

# INHALT


*Einleitung*

Einführung 5

*Sicherheit*

Achtung! 6
Energie- und Umwelttipps 7
Die Wahl des Raums 8

*Beschreibung*

Gerätebeschreibung 9

*Verwendung*

Bedienung 10
Lebensmittel aufbewahren 12
Lebensmittel einfüllen 14
Zubehör 15

*Wartung*

Reinigung 16
Abtauen 16
Beleuchtung 18

*Störungen*

Störungstabelle 19

*Anlage*

Verpackung und Gerät entsorgen 20

Ihr neuer Kühlschrank ist für Haushaltszwecke bestimmt. Das Gerät eignet sich für die Aufbewahrung von Lebensmitteln. Im Gefrierschrank (falls zutreffend) können Sie auch frische Lebensmittel einfrieren.

Die Haltbarkeitsdauer richtet sich stark nach der Qualität der Lebensmittel.



Dieses Gerät enthält kein FCKW.Der Kühlkreislauf enthält R600a (Isobutan). Isobutan ist ein natürliches Gas, das keinen Einfluss auf die Umwelt hat, wohl aber entflammbar ist. Es ist darum notwendig, dass Sie die Leitungen des Kühlkreislaufs auf Schäden kontrollieren.

## *Achtung!*



**Die Hausanlage, an die Sie das Gerät anschließen, muss nationalen und lokalen Vorschriften gerecht werden.**

- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Wandsteckdose an.
- Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerät frei und sorgen Sie dafür, dass beim Einbauen die erforderlichen Lüftungsöffnungen im Einbaumöbel nicht blockiert werden.
- Verbiegen Sie niemals Kühlleitungen.
- Um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nie mit scharfen Gegenständen reinigen. Wenn bei Schäden am Kühlsystem Kühlflüssigkeit freikommt, müssen Sie den Raum lüften. Verständigen Sie dann auch unverzüglich den Kundendienst!
- Benutzen Sie Sockel, Laden und Einschiebeböden nie als Leiter.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Gerät spielen. Stellen Sie sicher, dass Kinder sich nie unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts befinden.
- Reparaturen dürfen nur von einem fachkundigen Servicemonteur ausgeführt werden.
- Wenn Ihnen ein beschädigter Kühlschrank geliefert wird, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Händler auf.
- Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts kein Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie bei Reparatur- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose. Fassen Sie immer den Stecker selbst an und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.
- Bewahren Sie keine explosiven und leicht entflammbaren Stoffe im Gefrierschrank auf. Alkohol und Flüssigkeiten mit hohem Alkoholprozentsatz müssen Sie geschlossen und senkrecht stehend aufbewahren.
- Benutzen Sie den Kühlteil nur zum Aufbewahren frischer Lebensmittel und den Gefrierteil (falls zutreffend) nur zum Aufbewahren von Tiefkühlprodukten, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln.
- Bewahren Sie keine Getränke im Glas im Gefrierteil (falls zutreffend) auf. Das Glas könnte brechen.

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie die Kühlplatten nicht, vor allem nicht mit feuchten oder nassen Händen, weil die Haut daran kleben bleiben kann.
- Schneiden Sie bei einem außer Betrieb genommenen Gerät das Netzkabel durch, um es unbrauchbar zu machen. Entfernen Sie Türen und Einschiebeböden, um zu verhindern, dass Kinder sich selbst einschließen und so in Lebensgefahr geraten.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, müssen diese vom Hersteller oder von einem autorisierten Händler ersetzt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden, es sei denn, diese erhalten während des Gebrauchs Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie werden von einer solchen Person begleitet.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern!

## *Energie- und Umwelttipps*

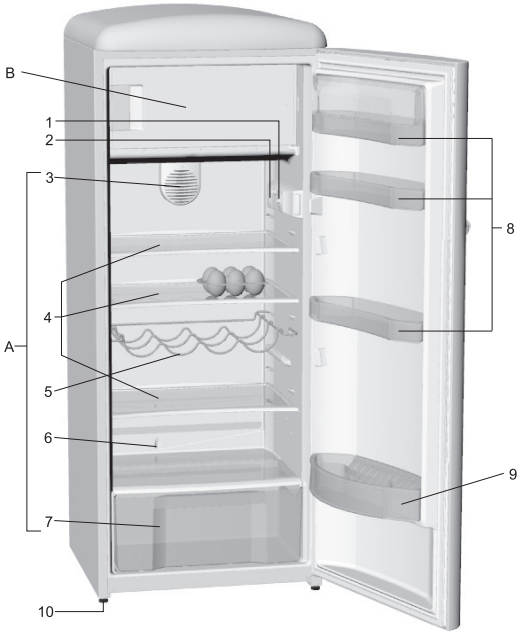
- Öffnen Sie die Kühlschranktür nicht häufiger als nötig. Dies gilt besonders bei warmem und feuchtem Wetter. Öffnen Sie die Kühlschranktür (vor allem den Gefrierteil) so kurz wie möglich.
- Kontrollieren Sie gelegentlich die Be- und Entlüftung des Geräts (freie Zirkulation der Luft hinter dem Gerät). Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- Drehen Sie den Thermostatknopf auf eine höhere oder niedrigere Stufe, wenn die Verwendung des Geräts und die Umstände dies erfordern.
- Bevor Sie warme Lebensmittel in den Kühlschrank geben, lassen Sie diese auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Durch Reif- oder Eisschichten im Gefrierfach erhöht sich der Stromverbrauch. Entfernen Sie diese darum regelmäßig, sobald sie 3-5 mm dick sind.
- Ein falsch angebrachter oder undichter Türgummi kann den Stromverbrauch erhöhen und muss deshalb rechtzeitig und fachkundig entfernt werden.
- Achten Sie drauf, dass der Kondensator hinten am Schrank stets sauber und frei von Staub oder Verschmutzung ist.
- Jede nicht beachtete Anweisung aus den Kapiteln Einbau und Energieersparnis kann zu höherem Stromverbrauch führen.

## *Die Wahl des Raums*

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und regelmäßig belüfteten Raum auf. Die zulässige Umgebungstemperatur für den korrekten Betrieb des Geräts hängt von der Ausführung (Klasse) des Geräts ab, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise einem Gasherd, einer Heizung, einem Boiler u. dgl. auf, und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Der Kühlschrank muss mindestens 3 cm von einem elektrischen Gasherd bzw. 30 cm von einer Heizung oder einem Ofen eingebaut werden. Bei kleineren Abständen muss eine Isolierplatte verwendet werden.
- Der Abstand zur Wand bzw. der freie Raum hinter dem Schrank muss ungefähr 200 $cm^2$ betragen. Ein Küchenschrank auf dem Kühlschrank muss an der Rückseite mindestens 5 cm Platz haben. So wird die ausreichende Kühlung des Kondensators gewährleistet.

| **Klimaklasse** | **Umgebungstemperatur** |
|---|---|
| SN (subnormal) | + 10°C bis + 32°C |
| N (normal) | + 16°C bis + 32°C |
| ST (subtropisch) | + 16°C bis + 38°C |
| T (tropisch) | + 16°C bis + 43°C |

## *Gerätebeschreibung*

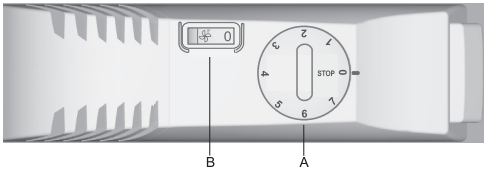



A. Kühlteil
B. Gefrierteil

1. Bedienfeld
2. Innenbeleuchtung
3. Ventilator
4. Tragplateau (höhenverstellbar)
5. Weinregal
6. Kondenswasserabfuhr
7. Gemüse-/Obstfach
8. Türfächer
9. Flaschenhalter
10. Stellfuß

## *Bedienung*

**Einstellen des Thermostats**




A. Thermostatknopf
B. Ventilatorschalter

Der Thermostat im Kühlbereich regelt die Temperatur im Kühl- und im Gefrierteil. Durch Drehen des Knopfes (A) von Stellung 1 zu Stellung 7 wird die Temperatur immer weiter gesenkt. Die "0"-Stellung zeigt an, dass der Thermostat ausgeschaltet ist und keine Kühlung stattfindet.

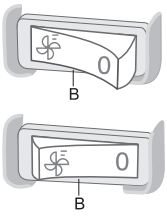
Einstellen des Thermostats:

0: Das Gerät ist ausgeschaltet.
1-3: Bei eingeschaltetem Ventilator, und wenn Sie Lebensmittel für kurze Zeit im Gefrierfach aufbewahren möchten.
4-6: Bei ausgeschaltetem Ventilator, und wenn Sie Lebensmittel für längere Zeit im Gefrierfach aufbewahren möchten.
7: Bei ausgeschaltetem Ventilator und zum Einfrieren frischer Lebensmittel. Das Gerät senkt die Temperatur noch weiter.

Ventilator

Der Ventilator sorgt für eine gleichmäßige Temperaturverteilung im Kühlteil. Darüber hinaus kühlen Lebensmittel schneller ab. Der Ventilator wird nur eingeschaltet, wenn der Kompressor läuft.
Schalten Sie den Ventilator ein, wenn:

- die Umgebungstemperatur auf 30 ˚C steigt
- hohe Luftfeuchtigkeit herrschtnn sich Feuchtigkeit auf den Lebensmitteln absetzt,
- Sie größere Mengen von Lebensmitteln in den Kühlschrank geben (Schnellkühlen),




**Ventilator ein- und ausschalten**

Einschalten: Ausschalten: **0**



**Achtung!** Wenn Sie den Ventilator einschalten, nimmt der Energieverbrauch zu. Die Temperatur im Kühlteil sinkt. Stellen Sie bei eingeschaltetem Ventilator die Temperatur des Kühlteils erneut ein.

- Empfohlene Einstellung:
  - eingeschalteter Ventilator: Thermostatstellung 1 - 4,
  - ausgeschalteter Ventilator: Thermostatstellung 4 - 7.
- Beim ersten Einschalten des Geräts müssen Sie es zuerst 24 Stunden maximal kühlen lassen, bevor Sie es auf die gewünschte Temperatur abkühlen lassen.
- Während dieser 24 Stunden darf die Tür nicht zu oft geöffnet werden, und es sollten auch nicht viele Lebensmittel in das Gerät gelegt werden.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder nicht mehr mit dem Stromnetz verbunden ist, müssen Sie mindestens 5 Minuten warten, bevor Sie es wieder anschließen; dadurch vermeiden Sie Beschädigungen des Kompressors.
- Die Temperatureinstellung des Kühlteils beeinflusst auch den Gefrierteil.

## *Lebensmittel aufbewahren*

**Kühlteil**

Der Kühlteil wird verwendet, um frische Lebensmittel einige Tage lang aufzubewahren.

- Legen Sie keine Lebensmittel direkt gegen die Rückwand des Kühlteils. Lassen Sie ein wenig Platz zwischen den verschiedenen Lebensmitteln, um die Luftzirkulation zu ermöglichen.
- Legen Sie keine zu warmen Lebensmittel oder dampfende Flüssigkeiten in den Kühlschrank.
- Decken Sie Lebensmittel stets (luftdicht) ab.
- Decken Sie Flaschen und Kannen stets ab. So vermeiden Sie Kondenswasser- und Eisbildung im Kühlraum.
- Wir empfehlen, Fleisch (-produkte) in verpacktem Zustand auf der Ebene oberhalb des Gemüsefachs aufzubewahren, wo die niedrigste Temperatur herrscht.
- Gemüse und Obst können Sie unverpackt in der Gemüselade aufbewahren.
- Um zu vermeiden, dass kühle Luft entweicht, öffnen Sie die Tür nicht häufiger und nicht länger als unbedingt notwendig.

| **Lebensmittel** | **Aufbewahrungszeit (in Tagen)** | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| Butter | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | | |
| Eier | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Fleisch: roh - Stück | + | + | = | | | | | | | | | | | |
| gehackt | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Geräuchert | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Fisch | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Marinade | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Gemüse | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = |
| Käse | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = |
| Gebäck | + | + | = | = | = | = | | | | | | | | |
| Obst | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | | | | |
| Fertig zubereitete Gerichte | + | + | = | = | | | | | | | | | | |

Legende: + empfohlene Aufbewahrungszeit
= mögliche Aufbewahrungszeit

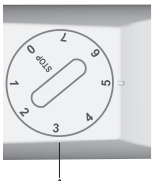
**Gefrierfach**

Im 4-Sterne-Gefrierfach werden frische Lebensmittel eingefroren oder gefrorene Lebensmittel aufbewahrt. Überprüfen Sie die maximale Aufbewahrungszeit, die auf der Verpackung angegeben ist. Das Gefrierfach kann auch zum Herstellen von Eiswürfeln verwendet werden.

- Verpacken Sie einzufrierende Lebensmittel leckfrei und luftdicht. Ideal sind spezielle Gefrierbeutel.
- **Achtung!** Lassen Sie einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Notieren Sie stets den Inhalt und das Einfrierdatum auf der Packung, und überschreiten Sie die Aufbewahrungszeit nicht.
- Bei einem Stromausfall oder einem Defekt bleibt der Gefrierteil kalt genug, um Lebensmittel eine Zeit lang aufzubewahren. Vermeiden Sie dann aber möglichst das Öffnen der Gefrierfachtür, damit die Temperatur nicht steigt.
- Geben Sie Tiefkühllebensmittel so schnell wie möglich nach dem Einkauf ins Gefrierfach. Halten Sie die auf der Verpackung angegebene maximale Aufbewahrungsdauer ein. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht erneut eingefroren werden.
- Geben Sie nie warme Lebensmittel ins Gefrierfach.
- Kontrollieren Sie die Verpackung von Lebensmitteln vor dem Einfrieren auf Schäden.

**Einfrieren**

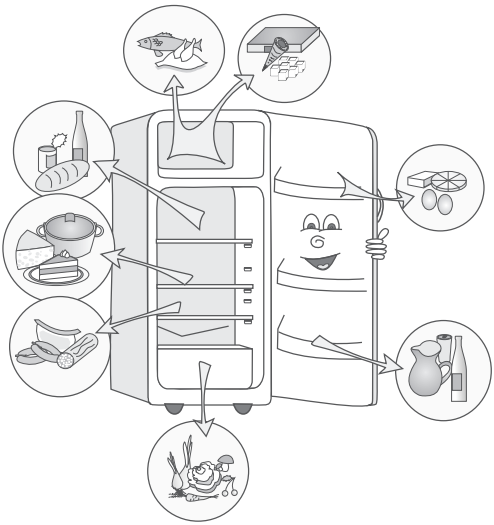
Die Höchstmenge von Lebensmitteln, die auf einmal eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.



A

- Stellen Sie 24 Stunden vor dem Einfrieren einer größeren Menge von Lebensmitteln den Thermostatknopf (A) auf Stufe 5. Bei kleineren Mengen (maximal 1 bis 2 kg) müssen Sie die Kühlstufe nicht ändern.
- Stellen Sie den Thermostatknopf nach dem Einfrieren der Lebensmittel wieder auf die gewünschte Stufe zurück.

## *Lebensmittel einfüllen*



**Kühlteil**

- Oberes und mittleres Tragplateau: Konserven, Wein, Softdrinks, Gebäck, Milchprodukte, Fertiggerichte, zubereitete Mahlzeiten, Desserts, Fruchtsaft, Bier usw.
- Unteres Tragplateau: u. a. Fleisch und Fisch.
- Gemüse-/Obstfach: frisches Obst, frisches Gemüse, Salate.
- Oberstes und mittleres Türfach: kleine Mengen Milch- und ähnliche Produkte, wie Butter, Margarine, Joghurt, Käse, Sahne.
- Unteres Türfach: Flaschen, Milch-, Pudding-, Joghurtkartons u. dgl.

**Gefrierteil**

- Einfrieren und Aufbewahren von Tiefkühlprodukten und Eiswürfeln (vgl. auch "Gefrierfach")

**Achtung:**Das Aufbewahren von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zu Kondensatbildung auf den Glaseinschiebeböden der Gemüse- und Obstlade führen: dies beeinträchtigt den korrekten Betrieb des Geräts nicht.

## *Zubehör*




**Kühlteil**

Die Tragplateaus sind in der Höhe verstellbar. Die Tragplateaus sind so gestaltet, dass Sie sie nicht versehentlich aus dem Kühlraum ziehen können.

- Entfernen Sie ein Tragplateau, indem Sie es an der Vorderseite etwas nach oben kippen (1) und anschließend direkt nach vorn (2) aus dem Kühlraum ziehen. Leicht verderbliche Lebensmittel bewahren Sie hinten auf dem Tragplateau auf. Hinten im Kühlraum herrscht eine niedrigere Temperatur als vorn.
- Das Weinregal ist für Flaschen mit Korken geeignet. Nehmen Sie das Weinregal heraus, nachdem Sie die Flaschen entfernt haben. Das Weinregal wird auf dieselbe Weise entfernt wie die Tragplateaus. Setzen Sie das Weinregal so ein, dass die Kühlschranktür noch gut geschlossen werden kann.
- Das Gemüsefach ist zum Aufbewahren von Obst und Gemüse geeignet. Die Luftfeuchtigkeit im Gemüsefach sorgt dafür, dass die Lebensmittel nicht austrocknen.

## *Reinigung*

**Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.**

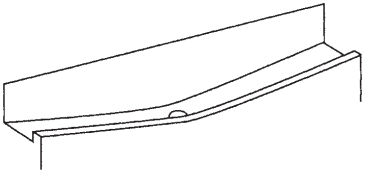
- Reinigen Sie den Kühlteil mit einem normalen, nicht aggressiven Reiniger und lauwarmem Wasser.
- Reinigen Sie Zubehör separat mit einem Reiniger und Wasser. Geben Sie diese Teile nicht in den Geschirrspüler.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel. Spülen Sie nach dem Reinigen die Teile mit sauberem Wasser ab, und trocknen Sie sie sorgfältig.

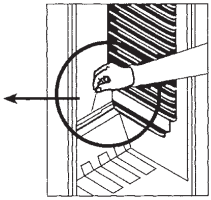
## *Abtauen*

**Kühlraum**

Der Kühlraum taut von Zeit zu Zeit vollautomatisch ab. Wassertropfen auf der Rückwand an der Innenseite des Kühlteils weisen darauf hin, dass das Gerät derzeit automatisch abtaut. Das Tauwasser läuft über die Abflussrinne zum Auffangbehälter, wo es verdampft.

Sorgen Sie dafür, dass der Tauwasserabfluss frei bleibt. Einen verstopften Abfluss können Sie beispielsweise mit einer Stricknadel oder einem ähnlichen Gegenstand frei machen.





## *Abtauen*

**Gefrierraum**
Nach einiger Zeit bildet sich im Gefrierfach Eis. Dieses muss regelmäßig entfernt werden. Verwenden Sie hierfür beispielsweise einen Kunststoffkratzer. Für den optimalen Betrieb des Gefrierteils muss das Gefrierfach bei einer Eisbildung von 3 bis 5 mm vollständig abgetaut werden.

- Stellen Sie am Vortag des Abtauens den Thermostat so hoch wie möglich ein, um die Lebensmittel im Gefrierfach so tief wie möglich einzufrieren.
- Vor dem Abtauen müssen die Lebensmittel aus dem Gefrierfach in mehreren Lagen Tücher oder Zeitungen eingewickelt und an einem kühlen Ort gelagert werden. Der nicht zu vermeidende Temperaturanstieg der eingefrorenen Lebensmittel verkürzt ihre Aufbewahrungszeit. Denken Sie daran, dass Sie diese Lebensmittel nach nicht allzu langer Zeit verbrauchen sollten.
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf "0", und schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie die Tür offen stehen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- Reinigen Sie das Gefrierfach mit einem normalen, nicht aggressiven Reiniger und lauwarmem Wasser. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel.
- Trocknen Sie das Innere des Gefrierfachs. Schalten Sie das Gerät ein, und stellen Sie den Thermostatknopf so hoch wie möglich ein. Nach 24 Stunden können Sie den Thermostat wieder auf die normale Stellung setzen.

Das Abtauen kann schneller gehen, wenn Sie eine Schale mit Wasser in das Gefrierfach stellen.

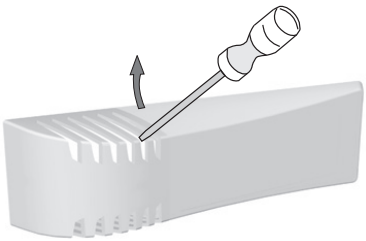
**Warnung**

Entfernen Sie eine Eisschicht nie mit scharfen Gegenständen, Auftausprays, einem Fön, einem Wärmestrahler oder dergleichen. Dies kann zu unsicheren Situationen und irreparablen Schäden am Gerät führen.

## *Beleuchtung*

**Lampe ersetzen**

Bei einer Störung können Sie das Lämpchen der Innenbeleuchtung selbst ersetzen.



1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Drücken Sie die Klinge eines Schraubendrehers in den Schlitz an der Oberseite der Armatur. Drücken Sie die Armatur nach oben
3. Ersetzen Sie das alte Lämpchen (B) durch ein neues Lämpchen (E14).
4. Setzen Sie die Lampenabdeckung wieder ein, warten Sie fünf Minuten, und schließen Sie dann das Gerät wieder an das Stromnetz an.

## *Störungstabelle*

Wenn Sie zweifeln, ob Ihr Gerät korrekt funktioniert, bedeutet dies nicht zwangsläufig, dass ein Defekt vorliegt. Überprüfen Sie in jedem Fall die Punkte in der nachfolgenden Tabelle, oder suchen Sie nach weiteren Informationen auf der Website "**www.pelgrim.nl**".

| **Symptom** | **Mögliche Ursache** | **Lösung** |
|---|---|---|
| Der Kühlschrank gibt beim ersten Gebrauch einen leichten Geruch ab. | Neues Gerät. | Dies ist normal, und der Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt. |
| Das Gerät tut nichts; das Lämpchen brennt nicht. | Stecker nicht in der Steckdose.<br><br>Thermostat steht auf Stufe ‘0’. | Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.<br><br>Stellen Sie den Thermostat auf die korrekte Stufe ein. |
| Temperatur im Kühlschrank zu hoch oder zu niedrig. | Thermostat falsch eingestellt. | Stellen Sie den Thermostat korrekt ein. |
| Wasser läuft aus dem Kühlschrank. | Tauwasserabfluss verstopft. | Machen Sie den Tauwasserabfluss frei (siehe "Abtauen"). |
| Das Gerät gibt Geräusche von sich. | Lebensmittel stehen falsch im Kühlschrank (oder Gefrierfach). | Legen Sie Lebensmittel korrekt in den Kühlschrank oder ins Gefrierfach. |
| | Ein Gegenstand liegt gegen das Gerät an. | Entfernen Sie den Gegenstand. |
| Die Beleuchtung brennt nicht. | Lampe defekt. | Tauschen Sie die Lampe aus (siehe "Beleuchtung"). |

**Bemerkung:**
Es ist normal, dass der Kühlkreislauf blubbernde oder Expansionsgeräusche von sich gibt.

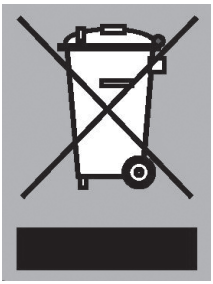
## *Entsorgen*

**Verpackung und Gerät entsorgen**
Bei der Herstellung des Geräts wurden dauerhafte Materialien verwendet. Am Ende seines Lebenszyklus muss das Gerät auf verantwortungsbewusste Weise entsorgt werden. Einschlägige Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts kann dem Recycling zugeführt werden. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

*Diese Materialien sind auf verantwortungsbewusste und vorschriftsmäßige Weise zu entsorgen.*



Um auf die Verpflichtung zu getrennter Entsorgung elektrischer Haushaltsgeräte hinzuweisen, ist auf dem Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Mülleimers angebracht. Dies bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss in einem Spezialzentrum für die getrennte Abfallsammlung einer Gemeinde oder bei einer Verkaufsstelle, die diesen Service anbietet, abgeliefert werden.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten verhindert eventuelle negative Folgen für Umwelt und Gesundheit, die durch ungeeignete Entsorgung entstehen. So wird sichergestellt, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiedergewonnen werden können und so eine erhebliche Einsparung von Energie und Rohstoffen erzielt wird.

CE

**Konformitätserklärung**
Wir erklären, dass unsere Produkte die für sie relevanten europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen sowie die Anforderungen der angegebenen Normen erfüllen.

# FOREWORD

By reading these instructions, you will quickly be informed of all possibilities that this appliance offers. You will find information for your safety and the maintenance of the appliance.



This user manual discusses different refrigerator models. It is possible that certain options or accessories do not apply to your appliance.

*Do not throw away the operating and installation instructions. Any subsequent user of this appliance may also benefit from them.*

# CONTENTS


*Introduction*

Introduction 5

*Safety*

Please note! 6
Energy and environmental tips 7
The choice of space 8

*Description*

Description of the appliance 9

*Use*

Operation 10
Storing food 12
Places for food 14
Accessories 15

*Maintenance*

Cleaning 16
Defrosting 16
Lighting 18

*Malfunctions*

Malfunction list 19

*Appendix*

Disposing of the packaging and appliance 20

Your new refrigerator is intended for domestic purposes. The appliance is suitable for storing food. In the freezer (if applicable), you can also freeze fresh food.

The storage time depends greatly on the quality of the food.



This appliance does not contain any CFCs. The cooling circuit contains R600a (Isobutane). Isobutane is a natural gas that has no impact on the environment. It is flammable, however. It is therefore necessary to check the pipes of the cooling circuit for damage.

## *Please note!*



**The domestic installation that you connect your appliance to, must comply with national and local regulations.**

- Connect the appliance to a wall outlet installed according to current regulations.
- Check if the voltage on the type plate corresponds with the voltage in your home.
- Keep ventilation openings in the appliance open. If you build in the appliance, ensure that the necessary ventilation openings are not closed off in the built-in unit.
- Never bend cooling pipes.
- To prevent damage to the cooling system, never clean the appliance with any sharp objects. If the cooling system is damaged and coolant is released, ventilate the room. Call Customer Service immediately!
- Never use the base, drawers and shelves to step on.
- Never allow children to play with the appliance. Ensure that children are never left unattended in the vicinity of the unit.
- Repairs may only be done by a qualified technician.
- If you have received a faulty refrigerator, please contact your supplier immediately.
- Never use an extension cord to connect the appliance.
- Remove the electric plug from the socket during repairs and cleaning.
- Never pull the plug out of the socket by the cord. Grasp the plug itself and pull this directly out of the socket.
- Never store any explosive and flammable substances in the freezer. Alcohol and fluids with a high alcohol content must be stored sealed and upright.
- User the cooling section only for storing fresh food and the freezer section (if applicable) only for storing deep-freezing products, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store any liquid in glass containers in the freezer section (if applicable) because they can crack.

- Do not touch the cooling plates when the appliance is operational, especially not with moist or wet hands, because your skin can get stuck.
- Make the appliance unusable at time of discarding by cutting the power cable. Remove the doors and shelves to prevent children from locking themselves in and getting into a life-threatening situation.
- If the plug or cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorized dealer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience or knowledge of the appliance, unless they receive instructions during use or are supervised by the person responsible for their safety.
- Keep packaging away from children!

## *Energy and environmental tips*

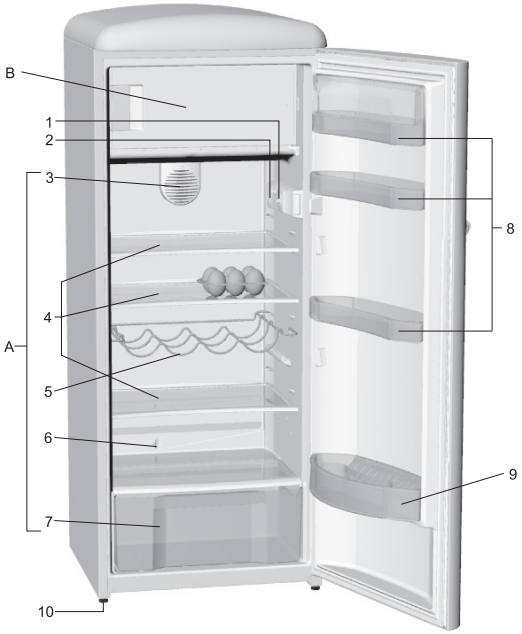
- Do not open the door of the refrigerator more often than necessary. That applies particularly in hot and humid weather. Keep the door of the refrigerator (especially the freezer) open for as short a period as possible.
- Check the aeration and venting of the appliance now and then (free circulation of air behind the unit). Do not cover ventilation openings!
- Turn the thermostat knob to a higher or lower setting when the use of the appliance and the conditions require so.
- Before placing hot food in the refrigerator, cool it down to room temperature.
- Frost or layers of ice in the freezer compartment increase power consumption. Therefore, remove this regularly as soon as it is 3-5 mm thick.
- An incorrect or non-sealing door rubber can increase the power consumption, so it should be replaced promptly and competently.
- The condenser at the back of the unit must always be kept clean and free of dust and foreign matter.
- Failure to comply with any instructions from the chapters on installation and energy saving, may result in a higher power consumption.

## *The choice of space*

- Put the appliance in a dry and regularly ventilated room. The permissible ambient temperature for proper operation of the appliance depends on the model (classification) of the appliance, which is indicated on the type plate of the unit. Do not place the appliance near heat sources, such as a gas stove, heater, boiler, etc, and do not expose it to direct sunlight.
- The refrigerator must be installed at least 3 cm from an electric or gas stove or 30 cm from a heater or furnace. For smaller distances, use an insulation board.
- The distance to the wall or the open area behind the unit must be approximately 200 $cm^2$. A kitchen cabinet above the refrigerator must have a space at the back of at least 5 cm. This ensures sufficient cooling of the condenser.

| **Climate classification** | **Ambient temperature** |
|---|---|
| SN (subnormal) | + 10 °C to + 32 °C |
| N (normal) | + 16 °C to + 32 °C |
| ST (subtropical) | + 16 °C to + 38 °C |
| T (tropical) | + 16 °C to + 43 °C |

## *Appliance description*

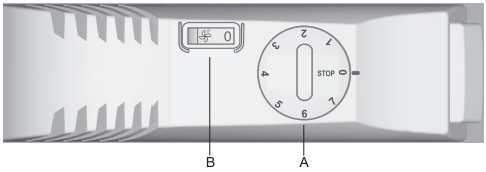



A. Refrigerator section
B. Freezer section

1. Control panel
2. Interior lighting
3. Fan
4. Shelf (adjustable in height)
5. Wine rack
6. Condensation water drain
7. Vegetable and fruit drawer
8. Door racks
9. Bottle holder
10. Leveler

## *Operation*

**Setting the thermostat**

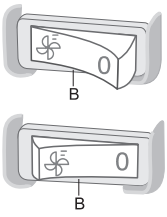



A. Thermostat knob
B. Fan switch

The thermostat in the refrigerator section controls the temperature in both the refrigerator and the freezer. Turn the knob (A) from position 1 to 7 to set the temperature increasingly lower. The “0” position shows that the thermostat has been switched off and there is no cooling.

Thermostat settings:
0: The appliance is switched off.
1-3: With activated fan and if you want to store food in the freezer for a short period.
4-6: With deactivated fan and if you want to store food in the freezer for a longer period.
7: With deactivated fan and for freezing fresh food. The appliance lowers the temperature even further.

Fan
The fan ensures that the temperature in the refrigerator is distributed evenly. This helps food cool down faster as well. The fan only switches on when the compressor is running.
Switch the fan on if:
- the ambient temperature exceeds 30 ˚C,
- if there is high humidity or moisture forms on the food,
- you put large quantities of food in the refrigerator (fast cooling).




**Switching the fan on and off**

Switch on: Switch off: **0**



**Please note!** When you switch on the fan, more energy is consumed. The temperature in the refrigerator drops. If you activate the fan, set the temperature of the refrigerator again.

- Recommended setting:- activated fan: thermostat level 1-4,- deactivated fan: thermostat level 4-7.
- When you switch the appliance on for the first time, you must allow the appliance to cool at the maximum rate for 24 hours before letting it cool down to the desired temperature.
- During these first 24 hours, avoid opening the door too often or putting a large amount of food in the appliance.
- If the appliance has been switched off or is no longer connected to the electricity supply, wait at least 5 minutes before switching the appliance on again; this prevents damage to the compressor.
- The temperature setting of the refrigerator section also affects the freezer section.

## *Storing food*

**Refrigerator**

The refrigerator is used for storing fresh food for a few days.

- Do not place any food directly against the back of the refrigerator. Leave a little space between the different foods to ensure ventilation.
- Do not put very hot food or steaming liquids in the refrigerator.
- Always cover food (airtight).
- Always cover bottles and jugs. This prevents the formation of condensation and ice in the refrigerator.
- We recommend storing meat (products) in packaging on the shelf above the vegetable drawer, where it is the coldest.
- Vegetables and fruit can be stored unwrapped in the vegetable drawer.
- To prevent cold air from escaping, do not open the door longer or more often than strictly necessary.



| Food | Storage period (in days) | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| Butter | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | | |
| Eggs | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Meat: raw - piece | + | + | = | | | | | | | | | | | |
| minced meat | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Smoked | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Fish | + | = | | | | | | | | | | | | |
| Marinade | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = |
| Vegetables | + | + | + | + | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = |
| Cheese | + | + | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | = | = |
| Pastries | + | + | = | = | = | = | | | | | | | | |
| Fruit | + | + | = | = | = | = | = | = | = | = | | | | |
| Prepared meals | + | + | = | = | | | | | | | | | | |

Legend: + the recommended storage period
= the possible storage period

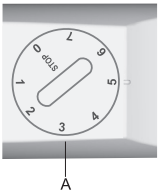
**Freezer compartment**

The freezer has 4 stars and is used for freezing fresh food and to store frozen foods. Check the maximum storage period indicated on the packaging. The freezer can also be used for making ice cubes.

- Make sure food to be frozen is packaged leak-free and airtight. Special freezer bags are ideal.
- **Note!** Do not let food to be frozen come into contact with food that is already frozen.
- Always note the content and the freezing date on the packaging and do not exceed the storage period.
- In the event of a power failure or malfunction, the freezer will remain cold enough to store food for some time. However, avoid opening the door of the freezer as much as possible to prevent an increase in temperature.
- Place frozen foods in the freezer as soon as possible after purchase. Adhere to the maximum storage period shown on the packaging. Once food is defrosted, do not freeze it again.
- Never put hot food in the freezer.
- Check the packaging of food for damage before freezing it.

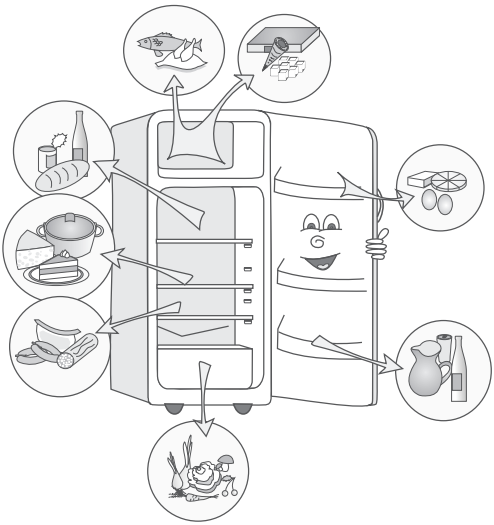
**Freezing**

The maximum quantity of food that can be frozen at a time is shown on the data plate.




- Twenty-four hours before you want to freeze a larger quantity of food, you must press the super freeze button (E). For smaller quantities (maximum of 1 to 2 kg), you do not have to change the cold setting.
- Turn the thermostat knob back to the desired position after the food has frozen.

## *Places for food*



**Refrigerator**

- Top and middle shelf: preserved foods, wine, soft drink, pastries, dairy products, ready-to-eat meals, cooked meals, desserts, fruit juice, beer, etc.
- Bottom shelf: meat and fish, among other things.
- Vegetable and fruit drawer: fresh fruit, fresh vegetables, salads.
- Top and middle door rack: small dairy products such as butter, margarine, yoghurt, cheese and cream.
- Bottom door rack: bottles, packs of milk, custard and yoghurt, etc.

**Freezer**

- Freezing and storing frozen products, ice cubes (see also “Freezer”).

**Caution:** storing vegetables with high water content may lead to condensation on the glass shelves of the vegetable and fruit drawer: this does not affect the proper functioning of the appliance.

## *Accessories*




**Refrigerator**

You can adjust the height of the shelves. The shelves have been designed so that they cannot be pulled out of the refrigerator by accident.

- Remove a shelf by lifting it slightly at the front edge (1) and then pulling it straight (2) out of the refrigerator. Store food that spoils easily at the back of the shelf. The temperature at the back of the refrigerator section is lower than at the front.
- The wine rack is suitable for corked bottles. Only shift the wine rack after you have removed the bottles. You remove the wine rack the same way as the shelves. Put the wine rack in a position that allows the fridge door to close properly.
- The vegetable drawer is suitable for storing fruit and vegetables. The humidity in the vegetable drawer prevents food from drying out.

## *Cleaning*

**Disconnect the appliance before starting with cleaning.**

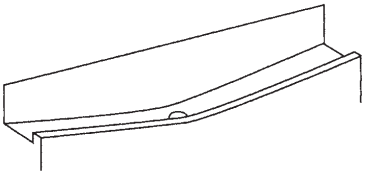
- Clean the refrigerator with a regular, non-caustic cleaning agent and lukewarm water.
- Clean accessories separately with a cleaning agent and water. Do not put these parts in the dishwasher.
- Do not use harsh or abrasive agents. Rinse the parts with clean water after cleaning and dry them thoroughly.

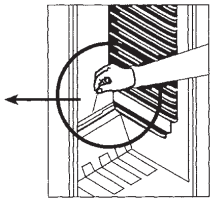
## *Defrosting*

**Refrigerator**

The refrigerator defrosts automatically from time to time. The presence of water drops on the back wall of the inside of the refrigerator indicates that the appliance is busy defrosting automatically. The defrost water runs through the drainage spout to a receptacle where it evaporates.

Ensure that the defrost drain outlet remains free. You can clean a clogged drain with a satay stick, for example.





## *Defrosting*

**Freezer section**

After a period of time, some ice will form in the freezer. Remove this ice regularly. You can use a plastic scraper for this purpose. For the freezer to work as best as possible, you must defrost it completely if a layer of ice forms which is 3-5 cm thick.

- The day before you defrost, set the thermostat at its highest to freeze the food in the freezer as deeply as possible.
- Before defrosting, the food from the freezer must be wrapped in several layers of blankets or newspaper and stored in a cool place. The unavoidable temperature increase of the frozen food will shorten the period it can be stored. Remember to eat this food within a reasonable time.
- Set the thermostat knob to “0” and switch the appliance off.
- Leave the door open to speed up the defrosting process.

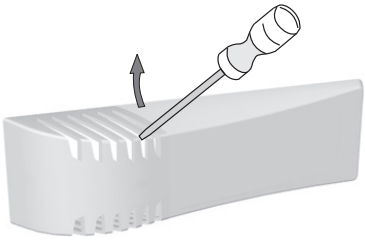
- Clean the freezer with a regular, non-caustic cleaning agent and lukewarm water. Do not use harsh or abrasive agents.
- Dry the inside of the freezer. Switch the appliance on and set the thermostat to its highest setting. After 24 hours you can put the thermostat back to its normal setting.

You can accelerate defrosting by placing a bowl of hot water in the freezer.

**Warning**
Never remove the ice layer with sharp objects, defrosting sprays, a hair-dryer, an electric heater or suchlike. This can be unsafe and cause irreparable damage to the appliance.

## *Lighting*

**Replacing the lamp**
In case of malfunctioning, you can replace the lamp of the inside lighting yourself.



1. Disconnect the appliance from the power.
2. Press the blade of a screwdriver in the slot at the top of the fitting. Push the fitting upwards.
3. Replace the old lamp (B) with a new lamp (E14).
4. Put the cover of the lamp back, wait 5 minutes and then put the plug back into the socket.

## *Malfunction list*

If you are in doubt that your appliances is not working properly, this does not automatically mean there is a defect. Try to address the problem yourself first by checking the points mentioned below or visit the '**www.pelgrim.nl**' for more information.

| **Symptom** | **Possible cause** | **Solution** |
|---|---|---|
| The refrigerator emits a slight odour when used for the first time. | New appliance. | This is normal and will disappear when the appliance starts cooling. |
| The appliance does nothing; the lamp is not lit. | Plug not in socket.<br><br>Thermostat at '0' setting. | Put the plug into the socket.<br><br>Adjust the thermostat to the correct setting. |
| Temperature inside refrigerator too high or too low. | Thermostat setting incorrect. | Adjust the thermostat properly. |
| Water is coming out of the refrigerator. | Defrost water drain clogged. | Clean defrost water drain (see 'Defrosting'). |
| Appliance is noisy. | Incorrect positioning of food in the refrigerator (or freezer). | Place foods in the proper manner in the refrigerator or freezer. |
| | There is an object against the appliance. | Remove the object. |
| Light not lit. | Lamp faulty. | Replace the lamp (see 'Lighting'). |

**Comment:**
It is normal for the cooling circuit to make gurgling or expansion noises.

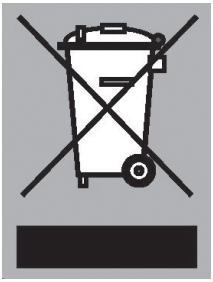
## *Disposal*

**Disposing of the packaging and appliance**
Sustainable materials were used in the manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. The government can provide you with relevant information.

The appliance packaging is recyclable. The following may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS rigid foam).

***The materials should be disposed of in a responsible manner and in accordance with government regulations.***



The requirement for separate collection of household electrical appliances is highlighted by the symbol of a crossed-out dustbin which is attached to the product. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate processing of household appliances prevents the potentially negative consequences for the environment and health that can arise as a result of inappropriate processing. It ensures that the materials that make up the unit can be recycled to achieve significant savings in terms of energy and raw materials.

**Declaration of conformity**
We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.